



Intermediate Hebrew Grammar

OTHB6300-0084

New Orleans Baptist Theological Seminary

Division of Biblical Studies

Fall Semester, 2014

Yun Yeong Yi (이윤영 Ph.D.)

Adjunct Professor

Email: yunyeongyi@hotmail.com

Cell: (502) 551-5495

The mission of New Orleans Baptist Theological Seminary is to equip leaders to fulfill the Great Commission and the Great Commandments through the local church.

뉴올리언즈 신학교의 사명은 지역교회와 그 교회의 사역들을 통해 주님이 주신 대사명과 대명령을 성취하기 위하여 지도자들을 훈련하는 것이다.

Purpose of the Course 코스 목적

The purpose of this course is to have students to interpret Hebrew texts properly that they may utilize the acquired knowledge of Hebrew in their personal spiritual growth and also in their ministry.

본 과정의 목적은 학생들로 하여금 히브리어 본문을 올바르게 해석할 수 있도록 구비시킴으로써 그들의 영적인 성장과 더불어 그들의 사역을 돕는데 있다.

Core Value Focus 중점적 핵심 가치

The course will emphasize the seminary's current core value focus assigned annually by the Administrative Council. This year's core value focus is spiritual vitality.

본 코스는 뉴올리언즈 신학교가 매년 중점을 두고 있는 핵심 가치를 강조하며 진행될 것이다. 금년도 중점을 두고 있는 핵심 가치는 살아있는 영성이다.

Curriculum Competencies Addressed 교과목의 학력 보장

This course primarily addresses the competency of biblical exposition by having the student to interpret the Hebrew Bible accurately.

본 코스는 학생들로 하여금 히브리어 성경을 정확하게 해석하도록 교육함으로써 성경을 주해하는 기본 실력을 구비시킨다.

Course Description 과목 소개

Students broaden their ability in and familiarity with Hebrew grammar and basic vocabulary so that they will be able to do in-depth translation and analysis of the text of the Old Testament.

The course emphasizes grammatical constructions and verb forms as well as introductions to

textual criticism and Hebrew syntax. The course includes readings from the various literary genres of the Hebrew text. Prerequisite: OTHB5300 Introductory Hebrew Grammar.

본 코스는 학생들로 하여금 히브리어 문법과 기본 어휘에 대한 기존 지식과 실력을 확장시켜 히브리어 본문을 더 정확히 번역하고 분석할 수 있게 하도록 디자인되었다. 본 코스는 본문 비평 및 구문론적 분석에 대한 소개를 하고, 문법적 구조와 동사 형태를 이해하는데 강조를 둘 것이다. 본 코스를 통해 학생들은 히브리어 본문의 다양한 장르를 읽게 된다. OTHB5300 Introductory Hebrew Grammar 를 이수한 학생들에 한해서 본 코스를 수강할 수 있다.

Learning Objectives 학습 목표

The student involved in this course will have:

학생들이 본 코스를 성공적으로 마칠 때 다음과 같은 것을 성취하게 된다:

Knowledge

- A. Begun to understand markings and notes in the standard critical edition of the Hebrew Bible as well as their significance for reading the text;
- B. Expanded their understanding of the disciplines of textual criticism, translation, grammatical analysis, and syntactical analysis; and
- C. Become familiar with the standard resources which serve as tools for advanced work in biblical Hebrew

지식

- A. 히브리어 성경의 표준판을 읽는 것의 중요성을 이해하고 그 안에 있는 여러가지 표시들과 각주들을 이해하기 시작할 것이다;
- B. 본문 비평, 번역, 문법적 그리고 구문론적 분석을 이해하는 폭을 넓혀 줄 것이다; 그리고
- C. 성서 히브리어를 연구하는 고등적 작업을 위한 표준적 도구들에 대해 친숙하게 될 것이다.

Attitudes

- A. Come to appreciate the value in appropriate application of text critical, grammatical, and syntactical analysis for thorough study of the Hebrew texts;
- B. Become convinced to continue improvement of their skills in reading the Hebrew Scripture ; and
- C. Been encouraged to develop a discipline of study that will incorporate consistent and continual use of the skills exercised in the course.

태도

- A. 히브리어 본문을 철저히 연구하기 위한 본문 비평적, 문법적, 그리고 구문론적 분석의 가치를 깨닫게 될 것이다;
- B. 히브리어 성서를 읽는 학생들의 기술을 계속적으로 발전시키는 데 확신을 갖게 될 것이다; 그리고
- C. 본 코스에서 실습한 기술들을 계속 사용할 뿐만 아니라 그것과 연결되는 이론들을 발전시키는데 격려를 얻게 될 것이다.

Skills

- A. Recognize the textual apparatus of the standard critical edition of the Hebrew Bible

- as utilizing proper references;
- B. Read and translate from the various genres of the Hebrew Bible;
- C. Analyze grammatically and syntactically the structure of Hebrew OT texts; and
- D. Incorporate work of the course in refining and improving their personal discipline of study, teaching, and preaching

기술

학생들이 본 코스를 성공적으로 마칠 때:

- A. 히브리어 성경의 표준판에 있는 본문비평 장치를 적절한 참고도서를 사용하여 해석할 수 있다.
- B. 히브리어 성경의 다양한 장르들을 읽고 번역할 수 있게 된다;
- C. 히브리어 성경 본문 구조를 문법적으로 구문론적으로 분석할 수 있다; 그리고
- D. 학생들이 앞으로 연구하고, 가르치고, 그리고 설교하는 일을 위해 자신들의 이론을 다듬고 개발시키는데 본 코스에서 실습한 것을 결합시킬 수 있게 된다.

Required Readings

The following texts are required reading or utilizing for learning activity.

다음 교재들은 학습을 위해서 반드시 구입하여 읽거나 활용해야 한다.

Required Texts 필수 교재

Ben Zvi, Ehud. *Readings in Biblical Hebrew: An Intermediate Textbook*. New Haven: Yale University Press, 1993.

Brown, F., S. Driver, and C. Briggs. *Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*. Rev. ed. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 1996.

Elliger, K. and W. Rudolph, et al., eds. *Biblia Hebraica Stuttgartensia*: New York: American Bible Society, 2001.

Kelley, Page H. *An Introductory Grammar: Biblical Hebrew*. Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Co., 1992. 페이지 H. 켈리 저, 류근상, 허미순 역, *성경 히브리어*, 서울: 크리스찬 출판사, 2000.

Brotzman, Ellis R. *Old Testament Textual Criticism: A Practical Introduction*. Grand Rapids: Baker, 1994. 엘리스 알 브로츠만 저, 이창배 역, *구약 본문 비평의 이론과 실제*, 서울: 기독교문서선교회, 2002.

Optional Texts 선택 교재

Waltke, Bruce K. and Michael O'Connor. *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1990.

Course Teaching Methodology 과목 교수법

Units of Study 학습 유닛

The first three weeks are assigned to grammar review and textual criticism. The rest of the course is focused on the selected Hebrew texts in various genres. The Hebrew texts are interpreted and understood properly with grammatical analysis and syntactical analysis.

첫 세 주는 문법 복습과 본문 비평을 다루게 된다. 나머지 주장은 다양한 장르의 히브리어 성서 본문을 다루게 된다. 문법적 분석과 구문론적 분석을 통해 히브리어 본문을 정확히 해석하고 이해하는 훈련을 할 것이다.

Teaching Method 교수 방법론

This course is taught on the internet. Lectures are delivered through video files which are uploaded on the blackboard. Each week students are expected to watch provided video lectures and to complete weekly assignments.

본 과정은 인터넷으로 진행된다. 강의가 비디오 파일로 블랙보드 상에 제공될 것이다. 매주 학생들은 제공된 비디오 강의를 보고, 과제를 완성해서 제출해야 한다.

Assignments and Evaluation Criteria 과제 및 평가 기준

- A. Participation (Assignment) 수업 참여 (과제물) 40% (4% x 10)
- B. Weekly Vocabulary Quizzes 퀴즈 20% (2% x 10)
- C. Midterm and Final Exams 40% (20% x 2)

1. Submitting weekly assignment on time will be regarded as participation.

Students must keep the due dates for all assignments (Due on Monday).

For more information on the assignment, see the course schedule.

과제물을 제 시간에 내는 것으로 수업 참여를 평가한다.

학생들은 모든 과제물에 대한 제출 마감일을 지켜야 한다. 과제물 제출은 월요일이다

과제물에 대한 자세한 내용은 코스 진행 일정표를 참조하라.

2. Beginning week 3, students will take weekly vocabulary quizzes on Tuesday.

Vocabularies will be reviewed from *An introductory Grammar: Biblical Hebrew* (Kelly).

For more information on the vocabulary quizzes, see the course schedule.

3 주째부터 학생들은 매주 화요일에 단어 퀴즈를 보게 된다.

켈리의 문법책, *성경 히브리어*에 나오는 단어를 복습할 것이다.

매주 보는 퀴즈에 대한 범위는 코스 진행 일정표를 참조하라.

3. A midterm exam and a final exam will be taken on the assigned Friday.

Each exam will be composed of grammar, syntax, translation, and accumulated vocabularies.

중간 시험과 기말 시험은 지정된 금요일에 치르게 된다.

각 시험은 문법 문제, 구문론 문제, 번역 문제, 그리고 누적된 단어 문제로 구성된다.

Course Policies 코스 방침

1. Downloading or copying any lecture video file is prohibited.

강의가 담긴 영상 파일에 대한 다운로드나 카피는 금지한다.

2. Any late submission will not be accepted.

If you do not submit an assignment three times, the final grade will be downgraded.

If you do not submit an assignment four times, you will fail the course.

모든 과제물에 대한 제출 마감일을 지켜야 한다. 기간을 지나 제출한 과제물은 받지 않는다. 과제물 제출을 수업 참여로 간주하기 때문에 과제물을 세 번 제출하지 않으면 전체 학점이 한 등급 내려가며, 네 번 제출하지 않으면 자동으로 과락하게 된다.

(사역을 하는 학생들은 긴급상황이 발생할 것을 대비하여 미리 과제를 준비할 것을 권한다)

3. As for the weekly vocabulary quizzes, students are allowed to take a makeup quiz up to twice.

There will be a -1% penalty per each makeup quiz.

매주 치르는 단어 시험에 대해서는, 학생들이 퀴즈를 치르지 못했을 경우, 두 번까지 메이크업 퀴즈를 치를 수 있다. 그러나 각 메이크업 퀴즈마다 -1%의 감점이 있다.

4. As for the midterm exam and the final exam, if any student needs to adjust the time to take an exam, he or she must consult with the professor in advance.

There will be a -3% penalty per each adjusted test.

중간 시험이나 기말 시험에 대해서, 만일 시험을 제 시간에 치르지 못할 상황이 생긴 학생이 있다면 미리 담당 교수와 상의하여 시험 날짜를 조정해야 한다.

시험 날짜를 조정하게 되면 그에 따른 -3%의 감점이 있다.

Grading scale

A - 93-100

B - 85-92

C - 77-84

D - 70-76

Course Schedule 수업 진행 스케줄

Blackboard Unit	Lecture	Assignment (Due: Mon.)	Quiz (Tue.)
Week 1 (8/18)	Introduction Psalm 1		
Week 2 (8/25)	Psalm 1	Psalm 1:1~3 Parsing & translation	
Week 3 (9/1)	Psalm 1	Psalm 1:4~6 Parsing & translation	I~V
Week 4 (9/8)	Gen 12:1~3 Grammar & translation	Gen 12:1~3 Parsing & translation	VI~VIII

Week 5 (9/15)	Gen 12:1~3 Syntactical analysis & sermon outline	No Assignment	IX~XI
Week 6 (9/22)	1 Sam 1:1~2, 6, 10~11, 19~20 (RBH) Grammar & translation	1 Sam 1:1~2, 6, 10~11, 19~20 (RBH) Parsing & translation	XII~XIV
Week 7 (9/29)	1 Sam 1:1~2, 6, 10~11, 19~20 (RBH) Syntactical analysis & sermon outline	1 Sam 1:1~2, 6, 10~11, 19~20 (RBH) Syntactical analysis & sermon outline	XV~XVII
Week 8 (10/6)	Midterm Test 중간 시험: Friday 금요일 (Vocabularies, Grammar, Syntax, Translation)		
Week 9 (10/13)	Fall Break 가을 방학		
Week 10 (10/20)	Ezek 37:1~8 (RBH) Grammar & translation	Ezek 37:1~8 Parsing & translation	Voc. XVIII~XX
Week 11 (10/27)	Ezek 37:1~8 (RBH) Syntactical analysis & sermon outline	Ezek 37:1~8 Syntactical analysis & sermon outline	Voc. XXI~XXIII
Week 12 (11/3)	Ezek 37:9~14 (RBH) Grammar & translation	Ezek 37:9~14 Parsing & translation	Voc. XXIV~XXVI
Week 13 (11/10)	Ezek 37:9~14 (RBH) Syntactical analysis & sermon outline	Ezek 37:9~14 Syntactical analysis & sermon outline	Voc. XXVII~XXIX
Week 14 (11/17)	본문 비평 Textual Criticism	Reading report: <i>OT Textual Criticism</i> by Brotzman	Voc. XXX~XXXI
Week 15 (11/24)	Thanksgiving Holidays		
Week 16 (12/1)	Final Exam 기말 시험: Friday 금요일 (Vocabularies, Grammar, Syntax, Translation)		

Selected Bibliography

- Ben Zvi, Ehud. *Readings in Biblical Hebrew: An Intermediate Textbook*. New Haven: Yale University Press, 1993.
- Brotzman, Ellis R. *Old Testament Textual Criticism: A Practical Introduction*. Grand Rapids: Baker, 1994.
- Brown, F., S. Driver, and C. Briggs, *Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*. Rev. ed. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 1996.
- Chisholm, Robert B. *From Exegesis to Exposition*. Grand Rapids: Baker, 1998.
- _____. *A Workbook for Intermediate Hebrew: Grammar, Exegesis, and Commentary on Jonah and Ruth*. Grand Rapids: Kregel, 2006.
- Even-Shoshan, A. *A New Concordance of the Bible*. Jerusalem: Kiryat-Sefer Publishing House, 1998.
- Fuller, Russell T. and Kyoungwon Choi, *Invitation to Biblical Hebrew: A Beginning Grammar*, Grand Rapids, MI: Kregel Publications, 2006.
- Haris, R. Laird, Gleason L. Archer Jr., and Bruce K. Waltke eds. *Theological Wordbook of the Old Testament*. 2 vols. Chicago: Moody Press, 1980.
- Hatch, E., and H. A. Redpath. *A Concordance to the Septuagint and the Other Greek Versions of the Old Testament*. 2nd ed. Grand Rapids: Baker Books, 1998.
- Holladay, Williams L. *A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Grand Rapids: William B. Eerdmans, 1998.
- Kaiser, Walter C. Jr. *Toward and Exegetical Theology: Biblical Exegesis for Preaching and Teaching*. Grand Rapids: Baker, 1998.
- Joüon, Paul. *A Grammar of Biblical Hebrew*. Translated and revised by T. Muraoka. Subsidia biblica. Roma: Editrice Pontificio Instituto Biblico, 2005.
- Kautzsch, E. ed. *Gesenius Hebrew Grammar*. Oxford: Clarendon Press, 1910.
- Kelley, Page H., *Biblical Hebrew, An Introductory Grammar*, Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Co., 1992.
- Kittel, Gerhard, and Gerhard Friedrich, eds. *Theological Dictionary of the New Testament*. 10 vols. Grand Rapids: Eerdmans, 1976.
- Koehler, L., and W. Baumgartner. *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*.

- Translated and edited by M. E. J. Richardson. 2 vols. Leiden: Brill, 2002.
- Lambdin, T. O. *Introduction to Biblical Hebrew*. New York: Charles Scribner's Sons, 1971.
- Lisowsky, G. *Konkordanz zum Hebräischen Alten Testament*. Stuttgart: Württembergische Bibelanstalt, 1958.
- McCarter, P. Kyle Jr. *Textual Criticism: Recovering the Text of the Hebrew Bible*. Philadelphia: Fortress, 1986.
- Niccacci, Alviero. *The Syntax of the Verb in Classical Hebrew Prose*. Translated by W. G. Watson. Journal for the Study of the Old Testament—Supplement Series 86. Sheffield: JSOT Press, 1990.
- O'Connor, M. *Hebrew Verse Structure*. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1980.
- Ross, Allen P. *Introducing Biblical Hebrew*. Grand Rapids: Baker, 2001.
- Scott, William R. and Harold P. Scanlin. *A Simplified Guide to BHS: Critical Apparatus, Masora, Accents, Unusual Letters & Other Markings*. 4th ed. North Richland Hills, TX: D & F Scott Pub Inc., 2007.
- Tov, Emanuel. *Textual Criticism of the Hebrew Bible*. 2nd ed. Minneapolis: Fortress Press, 1992.
- Trebolle Barrera, Julio. *The Jewish Bible and the Christian Bible: An Introduction to the History of the Bible*. Translated by W. G. E. Watson. Grand Rapids: Eerdmans, 1998.
- van der Merwe, Christo H. J., Jackie A. Naudé, and Jan H. Kroeze. *A Biblical Hebrew Reference Grammar*. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1999.
- Waltke, Bruce K., and M. O'Connor. *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1990.
- Williams, Ronald J. *Williams' Hebrew Syntax*. Edited by John C. Beckman 3rd ed. Toronto: University of Toronto Press, 2007.
- Würthwein, Ernst. *The Text of the Old Testament*. 2nd ed. Translated by Erroll F. Rhodes. Grand Rapids: Eerdmans, 1995.